

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 mars 2004

PROPOSITION DE LOI**modifiant la législation relative aux pensions
en ce qui concerne le paiement
des petites pensions**

(déposée par Mme Greta D'Hondt)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 maart 2004

WETSVOORSTEL**tot wijziging van de pensioenwetgeving,
wat de betaling van kleine
pensioenen betreft**

(ingediend door mevrouw Greta D'Hondt)

RÉSUMÉ

En vertu du régime de pension des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants, une pension dont le montant est inférieur à 94,43 euros par an n'est pas attribuée. L'auteur estime qu'il arrive toutefois qu'un pensionné bénéficie d'une petite pension dans des régimes différents et que la somme de ces pensions soit supérieure au plafond. Elle propose dès lors d'attribuer quand même les pensions si leur somme est supérieure au montant limite.

SAMENVATTING

Krachtens de pensioenregeling voor werknemers en zelfstandigen wordt een pensioen, waarvan het bedrag per jaar kleiner is dan 94,43 EUR, niet toegekend. Het valt echter voor, aldus de indienster, dat een gepensioneerde in verschillende regelingen zo'n klein pensioen zou genieten en dat de som van de pensioenen wel groter zou zijn dan het grensbedrag. Zij stelt daarom voor de pensioenen toch toe te kennen wanneer de som van de pensioenen hoger is dan het grensbedrag.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
<i>DOC 51 0000/000</i> :	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	<i>DOC 51 0000/000</i> :	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
<i>QRVA</i> :	Questions et Réponses écrites	<i>QRVA</i> :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
<i>CRIV</i> :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	<i>CRIV</i> :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
<i>CRABV</i> :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	<i>CRABV</i> :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
<i>CRIV</i> :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	<i>CRIV</i> :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
<i>PLEN</i> :	Séance plénière	<i>PLEN</i> :	Plenum
<i>COM</i> :	Réunion de commission	<i>COM</i> :	Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend, moyennant certaines modifications, le texte de la proposition de loi DOC 50 1049/001.

À la suite de la réforme du régime des pensions intervenue le 1^{er} juillet 1997 (arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution de la loi du 26 juillet 1996), une pension dont le montant est inférieur à 94,43 euros par an n'est plus attribuée. Cette règle s'applique aussi bien dans le régime de pension des travailleurs salariés que dans celui des travailleurs indépendants. Toutefois, si l'intéressé a droit, dans les deux régimes, à une pension non attribuable inférieure à 94,43 euros, les deux pensions ne sont pas versées, même si la somme de leurs montants respectifs est supérieure à 94,43 euros.

Il en va de même si l'intéressé a droit à la fois à une pension de retraite et à une pension de survie, même ressortissant au même régime.

La présente proposition de loi vise à faire en sorte que les pensions soient quand même attribuées si leur somme est supérieure à 94,43 euros. Le paiement pourrait s'effectuer une fois l'an. Il est proposé de modifier à cet effet aussi bien l'arrêté royal relatif au régime de pension des travailleurs salariés que celui régissant le régime de pension des travailleurs indépendants.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt, met enkele wijzigingen, de tekst over van wetsvoorstel DOC 50 1049/001.

Door de pensioenhervorming die ingegaan is op 1 juli 1997 (koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de wet van 26 juli 1996), is een pensioen waarvan het jaarbedrag lager is dan 94,43 EUR niet meer betaalbaar. Deze regel bestaat zowel in de pensioenregeling van de werknemers als die van de zelfstandigen. Indien echter een gerechtigde een niet toekenbaar pensioen heeft in beide regelingen, lager dan 94,43 EUR, dan worden beide pensioenen niet uitbetaald, ook al is de som hoger dan 94,43 EUR.

Hetzelfde geldt voor de combinatie van een rustpensioen en een overlevingspensioen, ook al vallen die in hetzelfde stelsel.

Dit wetsvoorstel heeft tot doel om, indien de som van de pensioenen hoger is dan 94,43 EUR per jaar, deze toch uit te betalen. De betaling zou eventueel éénmaal per jaar kunnen gebeuren. Daartoe wordt voorgesteld om zowel het koninklijk besluit betreffende het pensioenstelsel van de werknemers als dat van de regeling voor zelfstandigen te wijzigen.

Greta D'HONDT (CD&V)

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 5, § 9, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions est remplacé par la disposition suivante :

« § 9. Si la somme de la pension attribuable dans le régime des travailleurs salariés et d'une pension ou d'un avantage en tenant lieu en vertu d'un ou plusieurs régimes belges est inférieure à 24,79 euros par an, la pension n'est pas attribuée. Ce montant est lié à l'indice 114,20 et varie conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants. ».

Art. 3

L'article 3, § 8, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, inséré par l'arrêté royal du 25 avril 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« § 8. Si la somme de la pension allouable dans le régime des travailleurs indépendants et d'une pension ou d'un avantage en tenant lieu dans un ou plusieurs

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 5, § 9, van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, wordt vervangen als volgt:

«§ 9. Indien het bedrag van de som van het pensioen toekenbaar in de regeling van de werknemers en een pensioen of een als zodanig geldend voordeel krachtens één of meer Belgische regelingen kleiner is dan 24,79 EUR per jaar wordt het pensioen niet toegekend. Dit bedrag is gekoppeld aan het indexcijfer 114,20 en verandert overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijsen worden gekoppeld.».

Art. 3

Artikel 3, § 8, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, toegevoegd bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, wordt vervangen als volgt:

«§ 8. Indien het bedrag van de som van het pensioen toekenbaar in de regeling van de zelfstandigen en een pensioen of een als zodanig geldend voordeel

régimes belges est inférieure à 24,79 euros par an, la pension n'est pas octroyée. Ce montant est lié à l'indice des prix à la consommation 341,14 (base 1971 = 100) et est adapté aux fluctuations de cet indice, conformément aux dispositions de l'article 43 de l'arrêté royal n° 72. ».

13 février 2004

in één of meer andere Belgische regelingen kleiner is dan 24,79 EUR per jaar wordt het pensioen niet toegekend. Dit bedrag is gekoppeld aan het indexcijfer der consumptieprijzen 341,14 (basis 1971 = 100) en wordt aangepast aan de schommelingen van dit indexcijfer overeenkomstig de bepalingen van artikel 43 van het koninklijk besluit nr. 72.».

13 februari 2004

Greta D'HONDT (CD&V)